# KANATARI

semanario de actualidades

## CARRETERA SIN FIN

# EL "PECADO" DE LOS JUSTOS



## VIOLENCIA FÍSICA Y VIOLENCIA VERBAL

Pág V

## REQUENA: 97 AÑOS DE CREACIÓN

Pág. VI

nueva época

Año XX N° 1040
22 de agosto del 2004
IQUITOS - PERÚ
S/.1.00

editorial

# ¿SERÁ CHÁVEZ EL MESÍAS PROMETIDO?

Las urnas lo definieron. Ya no cabe duda: Chávez, el retórico y verborreico, el mesías bolivariano prometido a la Venezuela de Vicente Gómez y Pérez Jiménez, del hierro y el petróleo, de la edénica geografía, de los hoteles de lujo de Isla Margarita y de la suntuosidad aparatosa de los «nuevos ricos» llamados «tabaratos» cuando llegan a Miami, de las desproporcionadas diferencias (abismos, más bien) entre los ricos que nadan en la abundancia y los pobres que se hacinan míseros en las grandes ciudades, el que ahora mira hesitante a la Cuba de Castro, ha vencido. Años de combates entre sus seguidores y la oposición han arrojado por reacción un resultado irrebatible, por más que se diga otra cosa. Con su enana constitución en la mano y su verbalidad desbocada, Chávez, el golpista de otros tiempos, ha triunfado. Y la Gestora Democrática ha tenido que morder el polvo de la derrota y aceptar que en la pugna el país se había polarizado entre dos bandos en cierto modo irreconciliables.

Lo cual no quiere decir que las mayorías hayan dado con la solución adecuada a los grandes conflictos. Queda mucho pan por rebanar. Porque nadie puede negar que el modelo nacionalsocialista de la Alemania de Hitler tenía aceptación plena de las mayorías, que alucinaron ante la fascinación de las palabras de aquel monstruo de ambición, que les llevó a la destrucción fatídica. Norte y Sur, blancos, negros y amarillos, hemos de reconocer el triunfo, por más que hayamos pensado y esperado otra cosa. El resto fraudulento, es anécdota, adjetivo, pasaje. Lo cierto es el triunfo único, real y verdadero.

Faltan ahora muchas cosas por escudriñar: la primera es si la exacerbación de estos años entre la alta y clase media y las masas populares no fue adversa a las primeras y agravó la conciencia de las segundas. Si las periferias de macrópolis como Caracas, Maracay, Maracaibo, entre otras, ante la viabilidad de una vía de desarrollo que prometía aire y nada a su futuro, no optaron por radicalizar lo que consideraban un camino alternativo que al final les prometía el cielo y la tierra, como eran los de los señores que luchaban al otro lado de la trinchera. Es decir, el asunto dejó de ser de Chávez y la oposición a confrontarse en dos bandos irreconciliables que se han lanzado a la calle, destapando conflictos sociales de larguísima data, tan antiguos como la independencia bolivariana en el siglo XIX.

La teoría de sistemas nos dice que nada hay que no tenga relación con lo demás. El viejo modelo de estado ha quedado atrás y se hace necesaria una vinculación más orgánica con los pueblos más próximos. La enfermedad que aparece en una parte es la manifestación de los males que aquejan a los vecinos. Ecuador, Bolivia y Colombia (aunque éste con distinto rango y dinámica) son evidencias de que existe una inquietud que en los últimos años ha hecho zozobrar hasta la constitucionalidad. Perú no ha sido menos en los meses del 2004. ¿Cómo se contagiará este fervor de multitudes a nuestro país y a nuestra región amazónica en el futuro? Tal vez sea la ruptura con el esquema rígido del nacionalismo hermético del pasado y sea una grieta que se abre para crear nuevos paradigmas y establecer modos nuevos en un sistema democrático que, querámoslo o no, significa una participación ciudadana mayor y la respuesta a los problemas de la gente, que no son como los pensamos quienes estamos fuera, sino como ella misma los siente y manifiesta.

Bueno o malo, huachafo o elegante, militarote o civil, Chávez ha sido definitivamente consagrado por el voto de su pueblo. ¿Será para bien? No sabemos. Pero sí es cierto que es lo que ellos quieren y el símbolo de lo que pretenden.❑


KANATARI

Semanario Católico de Informaciones
Miembro del Consejo de la Prensa Peruana CPP

Edita: CETA - Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía

Año XX - 22 de agosto del 2004 - Nº 1040

Director: P. Joaquín García
Jefe de Redacción: Francisco Bardales

Consejo de Redacción:
José Ma. Arroyo, Guillermo Flores, José Alvarez, Alejandra Schindler, Aurelio Tang, Javier Gutiérrez.

Redactores:
Internacionales: Guillermo Flores; Unidad de Investigación: Fernando Nájar; Educación: Gabel Sotil, Saúl Cultaros, Pedro Reátegui Archivo actuales: Máximo García, Libros: Sotil, Herrera; Culturales: Rubén Manrique

Corresponsales:
Francia: José Carlos Rodríguez, Catherine Heymann
Venezuela: María Juan de García.

Colaboradores:
Maximino Cerezo, Humberto Morey, Pedro del Castillo, Miguel Angel Cadenas, Alberto Chirif, Ricardo Soberón, Jorge Moreno, Raúl Morey, Bibiana Daigle, Javier Dávila Portugal, Lucio Tello, Luis Castro, Moisés Panduro, César Gallo, Luis Tafur, Girio Ceccarelli, Jorge Díaz Herrera.

Diseño: Maximino Cerezo
Elaboración de textos y diagramación: Alva Isern
Pre prensa: Norbil Castagnola Bocanegra Ríos
Compaginación y encuadernación: Tony Da Souza
Impresión: Madinson Flores, Tony Da Souza
Distribución: Amparo Pina

Redacción, administración, impresión, distribución y venta: CETA
Putumayo Nº 355 - Apdo. 145
Telf.: 24.14.87 - Fax: (094) 23.31.90
www.ceta.org.pe/kanatari
e-mail: cetaiq@wayna.rcp.net.pe

IQUITOS - PERU


## PORTADA

**Lenta, pesada, insoportable se nos ha hecho en este cuarto de siglo la cruz de esta carretera. «Iquitos-Nauta», palabra que ha ocupado todos los niveles de la fantasía popular y sobre la que se han derramado ríos de tinta. ¡Cuánto nos ha costado en tiempo, corrupción, juicios, deforestación, conflictos de tierras depredadas...! Apenas a veinte kilómetros de su conclusión tiene visos de convertirse en un camino eterno, interminable, casi infinito. Como el mito de Sísifo, como Narciso reflejando su rostro en el agua sin poder beberla. Otra vez más sobre el tapete.❑**

# IGLESIA

## 21° Domingo del Tiempo Ordinario

***1ra. Lectura: Is 66, 18-21***
***Salmo: 116***
***2da. Lectura: Heb 12, 5-7.11-13***
***Evangeliio: Lc 13, 22-30***

Jesús continúa su viaje a Jerusalén hacia la cruz, pasando por pueblos y aldeas en los que enseñaba. En este contexto uno pregunta a Jesús: Señor, ¿son pocos aquellos que se salvaran? La pregunta como se ve, apunta al número: ¿Cuántos vamos a salvarnos, pocos o muchos? La respuesta de Jesús traslada la atención del «cuántos» al «Cómo» nos salvamos.

Es la misma actitud que notamos a propósito de la parusía: los discípulos preguntan «cuando» se producirá el retorno del Hijo del hombre y Jesús responde indicando «cómo» prepararse para ese retorno, qué hacer durante la espera. Esta forma de acusar de Jesús no es extraña ni poco cortés; es la forma de actuar de alguien que quiere educar a los discípulos y pasar del plano de la curiosidad al de la sabiduría, de las preguntas ociosas que apasionan a la gente a los verdaderos problemas que sirven para el Reino. Entonces Jesús aprovecha la oportunidad, en este evangelio, para instruir a los discípulos sobre los requisitos de la salvación. La cosa nos interesa naturalmente en sumo grado también a nosotros, discípulos de hoy que estamos frente al mismo problema.

Pues bien, ¿qué dice Jesús respecto del modo de salvarnos? Dos cosas: una negativa, una positiva; primero, lo que no sirve y no basta, después lo que si sirve para salvarse. No sirve, o en todo caso no basta, para salvarse el hecho de pertenecer a determinado pueblo, a determinada raza o tradición, institución, aunque fuera el pueblo elegido del que proviene el Salvador: «Hemos comido y bebido contigo, y tú enseñaste en nuestras plazas... No sé de donde son ustedes» en el relato de Lucas, es evidente que los que hablan y reivindican privilegios son los judíos; en el relato de Mateo, el panorama se amplía: estamos ahora en un contexto de Iglesia; aquí oímos a cristianos que presentan el mismo tipo de pretensiones: «Profetizamos en tu nombre (o sea en el nombre de Jesús), hicimos milagros... pero la respuesta de Señor es la misma: ¡no los conozco, apártense de mí!. Por lo tanto, para salvarse no basta ni siquiera el simple hecho de haber conocido a Jesús y pertenecer a la Iglesia; hace falta otra cosa.

Justamente esta «otra cosa» es la que Jesús pretende revelar con las palabras sobre la «puerta estrecha». Estamos en la respuesta positiva, en lo que verdaderamente asegura la salvación. Lo que pone en el camino de la salvación no es un título de propiedad, sino una decisión personal. Esto es más claro todavía en el texto de Mateo que contrapone dos caminos y dos puertas –una estrecha y otra ancha- que conducen respectivamente una a la vida y una a la muerte: esta imagen de los dos caminos Jesús la toma de (Dt 30, 15) y de los profetas (Jer 21, 8); fue para los primeros cristianos, una especie de código moral.

Jesús rompe el esquema y lleva el tema al plano personal y cualitativo. No basta con pertenecer a un grupo religioso que te prometa la salvación. Lo importante es atravesar la puerta estrecha, es decir el empeño serio y personal por la búsqueda del reino de Dios. Este es la única garantía de salvación. Jesús ha repetido muchas veces este concepto «no todos los que me dicen Señor, Señor entraran en el Reino de los cielos, sino aquel que hace la voluntad de mi Padre que esta en los cielos».

Comer y beber el cuerpo y la sangre del Señor, escuchar su Palabra, multiplicar las oraciones es importante pero no es suficiente para alcanzar la Salvación, porque como afirma Dios por boca del profeta Isaías «no puedo soportar falsedad y solemnidad» al rito se debe unir la vía, la religión debe impregnar toda la vida la oración debe orientarse a la practica de la caridad, la liturgia debe abrirse a la justicia y al bien de otra manera como han dicho los profetas al culto es hipócrita y es incapaz de llevarnos a la salvación, y escucharemos las palabras de Jesús «aléjense de mi operarios de iniquidad, el acento esta en las obras, expresión de una vida coherente con la fe que profesamos.

La vida Cristiana es una vida de lucha diaria por elevarse a un nivel espiritual superior; es erróneo cruzarse de brazos y relajarse después de haber hecho un compromiso personal con Cristo. No podemos quedarnos estancados en nuestra fidelidad al reino de Dios. Creer es una actitud seria y radical y no solo se reduce aciertos actos de devoción, estos pueden ser signos de una adhesión radical; finalmente al Reino de Dios .❑

## CAMPAÑA DE SOLIDARIDAD COMPARTIR VICARIATO DE IQUITOS MADRES ADOLESCENTES

**En el mes de nuestra santa patrona SANTA ROSA DE LIMA, maestra de amor y caridad, la coordinadora del Vicariato de Iquitos, Melita Vela de Inga, nos solicita colaborar en la campaña "Me has tejido en el vientre de mi madre", que es parte del proyecto Madres Adolescentes: una realidad cercana y preocupante. Esta noble actividad busca sensibilizar a todo el pueblo peruano en favor de los más pobres, a fin de que se pueda construir la Casa de acogida y formación de estas jovencitas. Alumnas y alumnos de 5 colegios estarán recorriendo las calles e instituciones públicas y particulares realizando una colecta pública el día viernes 20 y la colecta parroquial desde el domingo 22 de agosto, respectivamente.**

**¡Solidaricémonos con esta colecta!**

## LECTURAS BIBLICAS DIARIAS

***Lunes 23 de agosto***
Rut 2, 1-3.8-11; 4,13-17; Sal 111, 1-9; Mt 23, 1-12.

***Martes 24 de agosto***
Ap 21 9-14; Sal 144, 10-13b. 17-18; Jn 1, 45-51.

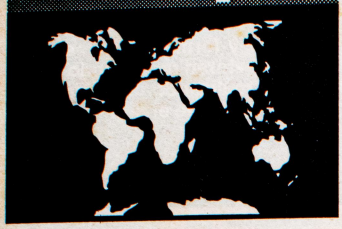
***Miércoles 25 de agosto***
2 Tes 3,6-10.16-18; Sal 127; Mt 23, 27-32.

***Jueves 26 de agosto***
1 cor 1, 1-9; Sal 144; Mt 24, 42-51.

***Viernes 27 de agosto***
1 Cor 1, 17-25; Sal 32; Mt 25, 1-13.

***Sábado 28 de agosto***
1 Cor 1, 26-31; Sal 32, Mt 25, 14-30.

# a vuelo de ronsapa



**VENEZUELA: EL DERECHO DE UN PUEBLO A EQUIVOCARSE** Las autoridades electorales y los observadores internacionales comenzaron el jueves una auditoría de 150 mesas de votación para disipar dudas sobre el triunfo del presidente Hugo Chávez en el referendo del domingo, pero la oposición se abstiene del proceso afirmando que está viciado. La negativa de la oposición a acudir a la auditoría aleja la posibilidad de que la revisión pueda apaciguar las tensiones que existen en el país luego que la coalición de la Coordinadora Democrática (CD) desconoció la victoria de mandatario alegando presunto «fraude». La directora del Centro Carter, Jennifer McCoy, dijo que representantes de esa organización y la OEA viajaron, junto con militares, a las ciudades del interior del país donde están las mesas que fueron elegidas al azar, para trasladar las actas y las cajas con las papeletas de votación. Ante la declaración que hizo uno de los cinco directores del Consejo Nacional Electoral, Jorge Rodríguez, en cuanto a que la auditoría no será «vinculante», McCoy refirió que de detectarse alguna irregularidad los resultados de la revisión podrían emplearse para cualquier «recurso legal». El dirigente opositor, Felipe Mujica, expresó el jueves que la CD mantiene su postura sobre la «sombra del fraude» en la victoria de Chávez. Reiteró que la oposición tendría indicios de «manipulación» electrónica en las máquinas de votación. El referéndum revocatorio fue ganado por Chávez este domingo con el 58%, contra el 42% de aquellos que buscaban su destitución.

**ALEMANIA DESISTE DE ACUSAR A 69 MILITARES ARGENTINOS.** Fiscales en Alemania retiraron sus acusaciones contra más de 60 ex militares argentinos sospechosos de haber participado en el secuestro y asesinato de alemanes durante la última dictadura militar del país sudamericano. Sin embargo, los fiscales alemanes continuarán presionando para conseguir la extradición del ex presidente de facto Jorge Rafael Videla y de otros cuatro militares retirados, dijo el viernes un tribunal. Por una combinación de pruebas insuficientes, limitaciones y el hecho de que algunas de las víctimas no tenían la ciudadanía alemana, los fiscales cerraron el caso contra 69 ex funcionarios de la dictadura militar argentina que se extendió entre 1976 y 1983, expresó el tribunal del distrito de Nuremberg. Alemania ha solicitado la extradición de Videla junto con la del ex almirante de la marina Emilio Massera, el general retirado Guillermo Suárez Mason, el general Juan Bautista Sasiain, y Pedro Durán Sáenz, que según el tribunal dirigía el centro de detenciones clandestinas llamado «El Vesubio». Las acusaciones acarrean la sentencia máxima de prisión perpetua. Videla, Massera y Suárez Mason cumplen en Argentina con arresto domiciliario, en conexión con acusaciones de apoderamiento y cambio de identidad de bebés que nacieron en cautiverio mientras sus madres permanecían detenidas-desaparecidas en centros clandestinos durante el régimen militar. Entre los que ya no serán investigados en Alemania, se encuentran el ex capitán de la armada Alfredo Astiz, requerido en Francia por



Venezuela dicidió «democráticamente» mantener a Hugo Chávez en el poder hasta el 2007.

su presunta participación en la muerte de dos monjas francesas; y Ricardo Miguel Cavallo, que se encuentra detenido en España. Alemania inició la investigación en 1998.

**MOTÍN EN EL SALVADOR DEJA 31 MUERTOS.** — Violentos choques entre pandilleros en la mayor cárcel de El Salvador, quienes viven en serias condiciones de hacinamiento, dejaron el miércoles 31 muertos y 29 heridos, informó el ministerio de Gobernación. Las pandillas son unos de los problemas más graves de seguridad en El Salvador, así como en otros países centroamericanos, como Honduras y Guatemala. La riña en el penal La Esperanza, situado a seis kilómetros al norte de la capital habría estallado entre miembros de la violenta pandilla «Mara 18» y otros reos conocidos como «civiles» que luego del enfrentamiento obtuvieron de las autoridades la promesa de que los pandilleros serían trasladados a otro penal. El enfrentamiento duró unas dos horas, después de las cuales los disturbios fueron controlados por grupos especiales de la policía y los guardias del penal, dijo el viceministro de Seguridad, Rodrigo Avila. El funcionario dijo que después de la reyerta las autoridades aislaron a más de 300 pandilleros de la «Mara 18», los que serán trasladados el jueves a otra cárcel en el centro del país. Un informe oficial había mencionado que en la revuelta los reos habrían utilizado granadas y machetes, pero el subdirector de la policía, Pedro González, dijo que no se había comprobado si en los cadáveres y las paredes de la cárcel había esquirlas de artefactos explosivos.

**GENÉTICA DECIDE LA MUERTE SUBITA** Un grupo de genes que interviene en la fase inicial del desarrollo podría ayudar a explicar por qué miles de bebés en Estados Unidos sucumben anualmente al síndrome de muerte súbita, a pesar de las campañas de educación que han logrado reducir el número de casos a la mitad, indican investigadores. Debra Weese-Mayer, profesora de pediatría del Centro Médico de la Universidad de Rush en Chicago, dijo que aunque los hallazgos no explican completamente las cerca de 3.000 muertes al año en Estados Unidos, ayudan a aclarar parte de la biología subyacente. En el estudio, publicado en la edición de septiembre de la revista Pediatric Research, Weese-Mayer y colegas de la Universidad de Pittsburgh y otros centros, explicaron que habían comparado el material genético de 92 casos de SMSI con el de 92 bebés de un año que estaban saludables. En especial, los investigadores examinaron los genes involucrados en el desarrollo del sistema nervioso autónomo o vegetativo, que regula las funciones internas del organismo para mantener el equilibrio fisiológico, como la respiración, la digestión y el ritmo cardíaco entre otros. Es posible que el ritmo cardíaco y la respiración no se adapten rápidamente al estrés y, simplemente, colapsan, que es lo que ocurre en los bebés que padecen el síndrome de muerte súbita, añadió. Los investigadores hallaron 11 mutaciones diferentes en 14 de los 92 casos de SMSI, pero sólo una -la misma- en dos de los 92 niños saludables.❑

análisis del acontecer **INTERNACIONAL**

*La palabra (también) puede ser un arma mortal*

# VIOLENCIA FÍSICA Y VIOLENCIA VERBAL

Gino Ceccarelli Bardales

Nuestra ciudad amaneció conmocionada hace unas semanas. Un bombardeo de sangre y violencia invadió nuestros hogares y nuestras labores. Un personaje público había sido asesinado (los supuestos asesinos dicen que por mil quinientos soles) con un ensañamiento difícil de imaginar.

Algunos periodistas se frotaron las manos y se les hizo agua la boca, habían encontrado en este «caso» el motivo ideal para vomitar morbo y acusaciones por doquier. Se ensañaron con la víctima y con los asesinos en una orgía de verborrea y sadismo.

No importaba si estábamos conmovidos, traumatizados o entristecidos ante el macabro crimen, importaba el «raiting», la novelería, el chisme, cada cual especulaba, acusaba y sentenciaba a otros. Caímos en la violencia verbal, gratuita y sin censuras.

Pocos entienden la predisposición a la violencia a la que ha llegado nuestra sociedad. Con frecuencia respondemos mal, no aceptamos que alguien nos llame la atención cuando cometemos faltas, insultamos y gritamos con facilidad, no acatamos las leyes, mucho menos las ordenanzas municipales (con el tema del ruido de los motocarros, por ejemplo), no respetamos a la policía (tampoco se hacen respetar) y las encuestas dicen que las autoridades políticas se han convertido en potenciales enemigos de la sociedad.

El descrédito de la clase política ha llegado a niveles alarmantes, sin embargo, el aumento de candidatos (angurrientos) es mayor al índice de natalidad.

Los problemas sociales son problemas políticos. En nuestro país, lamentablemente, todo termina siendo decisiones políticas, y por ende, coyunturales. Los grandes temas o problemas, ya sean técnicos, económicos, sociales, educativos o culturales no son vistos como tales. Para ellos se trata simplemente de votos.

La dejadez (en muchos casos la angurria) de nuestra clase política, sistemáticamente ha venido descuidando las normas de convivencia social, ni que hablar de la educación y la cultura.

Seguimos confundiendo el debate de ideas con insultos y agresiones; las entrevistas, en su mayoría, son denuncias, muchas veces infundadas. La consigna es atacar, vituperear, insultar.

La prensa tiene una enorme responsabilidad ante esta situación. La inconformidad y la desazón no deben caer necesariamente en el morbo.

Los niveles de reflexión y de tolerancia ante la violencia (que va en aumento) son pobres o nulos, nuestra sociedad ha descubierto que la única forma de hacer valer sus derechos (muchas veces con exigencias absurdas) es gritando, marchando o tomando la ciudad. El diálogo se ha convertido en el último recurso ya que el entendimiento *a priori* con las autoridades no se da, y este último recurso, el diálogo, generalmente se convierte en chantajes de una y otra parte. Ahora, el (in)cumplimiento de los «acuerdos», ya es otro tema.

La sociedad amazónica, en su conjunto, tiene particularidades que no existen en otras regiones del Perú. Es una sociedad que no le rinde culto o pleitesía a nada, salvo los que tienen una sincera filiación religiosa. En la amazonía no hay nada sagrado, no creemos en nada o nadie, ni siquiera en lo que consideramos mágico ya que terminamos metiéndole machete a todo. Muchos no entienden los niveles de violencia o intolerancia a la que podemos llegar, que no comulga con nuestro espíritu festivo, paciente y sencillo que tenemos.

Los llamados a la calma y a la reflexión no son tomados en cuenta por un sector de la población y de la prensa, seguimos alimentando de chisme y morbo a una sociedad que busca integrarse y desarrollarse.

La violencia acostumbra a engendrar violencia, decía Esquilo, y la violencia verbal es tan peligrosa como la violencia física.❑

# LAS ENCUESTAS

Saúl Collazos

Evidentemente vivimos una etapa extraordinaria en relación con las comunicaciones; en tal sentido, las instituciones o instrumentos de medición de la Opinión Pública se van tornando cada vez más sofisticados y van llegando a un punto cuasi de perfección.

Decimos esto porque de un tiempo a esta parte, en nuestro país, han proliferado las empresas encuestadoras y en un mercado de trabajo tan pobre en oportunidades, ocurre que el ingenio humano ha ido inventando diversas formas de agenciarse de recursos, valiéndose tanto de la tecnología moderna como de la ignorancia popular.

La verdad, entre otras ideas, se me ocurre una como la siguiente: cuál es el universo auténtico de personas que son sometidas a las preguntas de las encuestadoras; por graficar un hecho bastante simple, a usted querido lector, cuántas veces le han interrogado en relación con los últimos acontecimientos y personajes de este año; personalmente, el que esto escribe, aunque parezca mentira, cercano ya el final de su vida, nunca fue entrevistado para una encuesta y curiosamente tampoco a personas o amistades de mi entorno. Entonces, uno se pregunta ¿quiénes son los encuestados? ¿No será un universo preparado ad-hoc aleccionado incluso para dar una respuesta que convenga a los intereses de quien promueve la encuesta? Muchas veces puede ser orientada a un noble fin o afán de publicidad normal en toda empresa, pero lamentablemente también en forma sesgada a obtener resultados que desvían la atención de la gente, o lo que es más, remarcando el aspecto negativo de alguna idea sobre el accionar de personas y/o instituciones.

Conviene, pues, a mi modo de ver, reflexionar seriamente sobre el valor de las encuestas teniendo en cuenta que países como Estados Unidos donde existen grandes empresas dedicadas a estos menesteres más con fines comerciales y de publicidad, digo que conviene hacer una revisión para no continuar conduciendo a la Opinión Pública de cara a intereses creados de empresas y empresarios que buscan su subsistencia a través de este medio.

Pongo, pues, en cuestión, no tanto la autenticidad de los resultados que nos pueden dar, sino la orientación hacia donde van dirigidas estas encuestas. No olvidemos que al fin de cuentas son empresas cuyo objetivo es obtener dinero y ganancias no solamente para pagar a quienes trabajan con ellas sino también para subsistir y «crecer»; por ello conviene estar alerta ante esta situación como la que se nos presenta ahora y no dar a las encuestas más que el valor relativo que ellas deben tener.❑

Construyendo el Proyecto Educativo Regional (3)

# DESARROLLO DE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL

Gabel Daniel Sotil García

Nuestra región, la Región Loreto, tiene el privilegio de ser pluricultural y multilingüe, pues en el ámbito geográfico que le es propio entran en relaciones dinámicas muy diversas culturas. A saber: Awajún (Aguaruna), Wampis (Huambisa), Achual, Jíbaro, Andoa, Kandozi (Candoshi): Murato y Shapra, Shawi (Chayahuita), Shiwilu (Jebero), Ocaina, Bóóráá (Bora), Witoto Murui, Witoto Muinane, Witoto Meneca, Andoque, Resígaro, Iquito, Kichwa del Pastaza, Kichwa del Napo, Secoya, Arabela, Yagua, Shipibo, Matsés (Mayoruna), Orejón, Kukama-Kukamiria (Cocama-Cocamilla), Urarinas, Tikuna, Omagua, Taushiro, Cholón, Balsapuertino, Remoanca, Capanahua, Mayoanca, Mayo Pisabo y las culturas Mestizas.

¡Maravillosa diversidad de culturas, la de nuestra región Loreto!

¡Cada una de ellas con su propia manera de hacer su vida, de alegrarse, de entristecerse, de vestirse, de hacer su arte, de preparar sus alimentos, de ver su mundo, etc.!

Unas originarias (milenarias), nacidas en las entrañas mismas del bosque y, otras, venidas de otros lares, pero ya asentadas secularmente en esta región.

Cada una de ellas es portadora de todo un universo de conquistas materiales y espirituales que, en las relaciones de coexistencia, posibilitan diversas interinfluencias; unas positivas, otras negativas, por cierto.

Estas relaciones entre las culturas de esta región, que venían realizándose de acuerdo a patrones tradicionales se alteró hace cinco siglos con la irrupción de la cultura europea occidental, dando origen a la jerarquización entre ellas y a la discriminación de las personas por causa de su origen o extracción cultural.

Como consecuencia de ello, se hacen presentes el hegemonismo político y la exclusión en el disfrute del poder. Y, en concordancia con los intereses de perpetuación de esta situación, la sociedad toda es organizada para que la propicie y asegure.

Se genera así la atmósfera psicológica y espiritual, que viene nutriendo y asegurando las relaciones discriminantes y violentistas que hoy signan y cruzan todo el espectro de nuestra dinámica socio-cultural, no sólo al interior de nuestra región, sino en todo nuestro país.

En esta atmósfera de etnocentrismo, racismo, generalizado, a la educación, conjuntamente con otros agentes sociales, se le encarga el rol difusor de los mensajes que constituirán la argamasa que dará solidez y perdurabilidad a esta situación de incomunicación y falta de respeto entre las culturas de nuestro país.

Es a partir de allí que aprendemos a ver a nuestra diversidad cultural y lingüística como un problema, haciendo de la homogeneización cultural el ideal buscado socialmente para hacer desaparecer a las culturas nativas mediante el proceso de mestizaje.

☞ pasa a la pág. XIV

# REQUENA: 97 años de su creación

En la parte Central-Oriental del Departamento de Loreto, en plena Selva baja, en medio de una tupida vegetación, existía un pueblo laborioso con el nombre de San Martín del Tapiche, fundado por el P. Vicente Calvo el 11 de noviembre de 1860.

En la jurisdicción de la Provincia de Requena, existían muchos pueblos abolrígenes, que pronto se incorporaron a la vida ciudadana en los años 1904 y 1910. Dentro de estos pueblos los más numerosos fueron los cocamas. De allí se multiplicó la población en pocos años.

El inquieto Padre Agustín López Pardo, después de largos años de fundada la provincia, se preocupó y trabajó indesmayablemente en lograr su progreso. Su sacrificio se vio coronado cuando su Requena querida recibió el 2 de julio de 1943 el título de Provincia creada por la Ley 9815. Con la fundación de Requena se puso un punto firme para las actividades misioneras y de progreso social para la región. Esta fundación constituye uno de los timbres de gloria más meritorios del mencionado sacerdote franciscano.



Después de la fundación del pueblo en 1907, y, conseguida la creación política de la provincia, hombres inquietos y decididos a conseguir el complemento de la legalidad de un pueblo, gestionaron en el año 1991, cuando fuera alcalde el Profesor Armando Mafaldo Rios y Asambleísta Regional, logró que el 23 de agosto, del mismo año, mediante Ley Regional No.002-91, Requena fue elevada a la categoría de ciudad.

En Requena la misión franciscana es reconocida como la pionera, antorcha de la educación, cultura y deporte. Fueron los primeros evangelizadores que guiaron por el camino de la verdad, velando por las buenas costumbres en el pujante pueblo. El renombre de Requena se debió a sus dos internados los colegios «Padre Agustín López Pardo», de varones, y «María Inmaculada», de mujeres.

Aún hoy Requena guarda enorme orgullo de sus colegios y sus centros superiores de formación profesional por ser hitos de la cultura que ha servido para denominarla como ATENAS DEL UCAYALI convirtiéndose en pujante, laboriosa y querida ciudad para propios y extraños.❑

# Falleció el Dr. Pekka Soini,
## investigador autodidacta de la Amazonía

El investigador Pekka Soini falleció el 8 de Agosto del 2004 en la ciudad de Iquitos, Perú, a los 62 años afectado por un cáncer pulmonar. En el Perú fue muy apreciado por todos aquellos vinculados a la conservación y al uso sostenible de los recursos amazónicos, y conocido a través de los artículos de Bárbara D'Achille. El público finlandés, a través de programas de naturaleza en la TV, conoció la labor de Soini en la Amazonía. En el ámbito internacional, Pekka Soini ha sido reconocido como pionero de estudios biológicos y ecológicos tropicales. «Era uno de los mejores biólogos de campo que he conocido, un líder y un pionero», dice Russ Mittermeier, Presidente de Conservation International. «Tuve una tremenda admiración hacia el», comenta el Dr. Carlos Peres, especialista brasilero en la biología de la conservación. «Siempre fue un buen candidato para la santidad», dicen Christine Padoch y Miguel Pinedo-Vasques, biólogos prominentes de Nueva York (Miguel nació y creció en la Amazonía). «No conozco a nadie que tenga tantos conocimientos sobre tantas especies amazónicas de diferentes clases de seres», dice el primatólogo alemán Dr. Eckhard Heymann.

Soini se estableció en la Amazonia peruana en 1965, donde inicialmente laboró en la carrera del turismo, dedicándose más y más a la investigación de la fauna amazónica, autofinanciándose. Entre los primeros objetos de su investigación fueron los reptiles de Loreto. Soini colectaba serpientes raras y venenosas y las enviaba al Instituto Butantan que producía serum anti-serpiente. Recolectando serpientes, se familiarizó profundamente con la biología de los bosques amazónicos.

Soini llegó a la fama científica mundial como pionero de la investigación primatológica en los neotrópicos. Era el primero que durante meses observaba grupos de monos, siguiéndolos en terrenos extremamente difíciles de paso, y escribió sobre su biología de reproducción, nutrición y territorialidad.

Uno de sus aportes más significativo fue la recuperación y dispersión



de los quelonios acuáticos amenazados, no sólo en el Perú, pero igualmente - a través de manuales escritos por él - en los países vecinos. Durante los años 1979-1986 Soini y su esposa convivieron en la cuenca del río Pacaya donde desarrollaron y pusieron en práctica metodologías exitosas.

para la incubación de huevos y propagación de charapas, taricayas y cupisos en decenas de miles. Estas metodologías fueron compartidas con los pobladores de las comunidades nativas de la zona, desarrollándose así una de las primeras experiencias de manejo participativo comunitario en la Amazonía peruana, a base de sostenibilidad. Así los quelonios volvieron a ocupar un lugar importante en la nutrición de la gente local.

Las investigaciones y proselitismo de Soini contribuyeron a la creación del Parque Nacional de Pacaya-Samiria, la mayor Reserva Nacional del Perú. El parque garantiza la conservación de los más importantes bosques inundables de la Amazonía y de sus mamíferos, como el tapir, el manatí y la vaca marina. Soini junto a otros investigadores enfocó la atención hacia la enorme y particular biodiversidad de la zona de Allpahuayo-Mishana en las cercanías de la ciudad de Iquitos, la cual fue catalogada como Zona Reservada y Reserva Nacional en 1999 y 2003, respectivamente. Esta Reserva también ha sido centro de atención e investigación del grupo multidisciplinario de la Universidad de Turku en Finlandia.

En los últimos años, Pekka Soini continuó apoyando iniciativas de conservación no solamente de una diversidad biológica excepcionalmente alta, sino también de la diversidad cultural de las comunidades nativas en las zonas de Pucacuro y Pintuyaco-Chambira. Soini también fue un activo colaborador y coordinador en el proyecto de Cooperación Diversidad Biológica de la Amazonia Peruana, BIODAMAZ: Perú-Finlandia, que fortalece los mecanismos de conservación y uso sostenible de la biodiversidad amazónica. Soini ha asistido y compartido sus conocimientos con decenas de investigadores y estudiantes finlandeses interesados en la conservación ambiental y en la biodiversidad amazónica.

Soini aprendió a arreglarse con los peligros de la selva húmeda, por ejemplo, una vez rescató a su perro de la boca de una enorme anaconda. Otra vez a la familia Soini le robaron todas sus pertenencias en su casa de la selva, menos los discos de música clásica, libros, y notas científicas de Soini.

En el año 1999 la Universidad Nacional de la Amazonía Peruana le otorgó al autodidacta Soini el título de Doctor honoris causa, y recibió la medalla a la Orden del Mérito Agrícola del Ministerio de Agricultura. Así mismo, en 1982 recibió el Premio de Conservación de América Latina de la Audubon Society, y el Premio de Conservación de los Bosques por The Nature Conservancy en 1988. Soini fue miembro permanente de varias comisiones de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN). Sus lazos familiares se extienden a varios continentes. Por su carácter era modesto y optimista.

Jukka Salo Profesor, Coordinador del proyecto BIODAMAZ

Mikko Pyhälä
Embajador de Finlandia en el Perú 1998-2002

# LA PESADILLA DE UNA CARRETERA SIN FIN...

# ¿JUSTOS POR PAGADORES?

Fernando Nájar*

*Un grupo de profesionales comprometidos y sentenciados en el proceso de la carretera Iquitos-Nauta, IV tramo-CTAR-ODENA cree estar todavía en una pesadilla de la que no pueden despertar. Si en la mañana del 13 de julio de este año se despedían de sus familiares, desayunaban con sus esposas o dejaban en el colegio a sus menores hijos, en la rutina de siempre, horas más tarde el destino les cambió de mundo, el modo de vida, el color de los días y les confinó a un lugar donde solamente queda una brizna de calor humano: la cárcel. Están ahí, pero no han perdido la esperanza.*



**Lo último que se pierde**

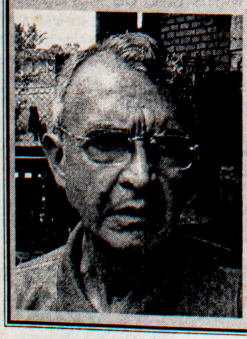
Doce de los condenados a prisión durante el mega proceso CTAR-ODENA del IV tramo de la carretera Iquitos-Nauta, continúan, desde sus celdas, clamando y señalando ante la opinión pública local, que ellos son los justos que están pagando los platos rotos por los verdaderos pecadores, quienes tuvieron mayor implicancia en el fraude de 54 millones de soles y que han salido, prácticamente, ilesos o libres de polvo y paja de este litigio que concluyó hace cinco semanas.

Un juicio que desde su inicio, en diciembre del 2001, en un contexto político; con una serie de hechos extraños a lo largo del proceso como la disolución por dos veces de la Sala Plena, y que además registró ciertas imprecisiones jurídicas, que no pasaron por alto para la mayoría de los sentenciados que han formulado recursos de nulidad ante la Corte Suprema de la República.

Llegó a los tribunales por una denuncia del entonces Congresista Robinson Rivadeneyra Reátegui al comprobar que el Convenio CTAR-ODENA (entidad del Ejército Peruano) firmado en julio de 1997 para la construcción de 37 kilómetros del IV Tramo de la Carretera Iquitos-Nauta era una farsa.

En cerca de 3 años, ODENA, encargada de la obra, recibió 54 millones de soles y apenas había construido un tramo asfaltado de 5 kilómetros, resultando primeros implicados los jefes de este proyecto, oficiales del Ejército, pertenecientes al Batallón Nro. 5 de la QRM.

Ha sido uno de los procesos más largos que tuvo la Corte Superior de Justicia de Loreto, Un caso que implicó a 112 personas, varias empresas privadas, al CTAR y al Ejercito Peruano. Ocho fueron absueltos, 18 encarcelados, 44 se encuentran con libertad provisional y 41 han sido considerados como reos contumaces.



**Arq. Manuel Porturas**

**«Me condenan por colusión, que significa complicidad para un acto delictivo. Nunca me uní con alguien para delinquir. Durante el proceso siempre dije NO porque me considero inocente. Estoy 24 años en Iquitos y jamás pensé estar en la cárcel. Pienso que la justicia no es justicia sino una maldad», declaró el abatido arquitecto, seguramente uno de los hombres más enteros y bondadosos de Iquitos, si es que quedan.**

**Otros serían los responsables directos**

Los sentenciados Miguel Ángel Robalino, Miguel Delgado Godos, Manuel Porturas Pretto, Ramiro Cueva Obando, Roberto Meléndez Ramírez, Elar Hernández Moquillaza, José Rodríguez Bardales, Alfonso Huamán Fachin y Bravo Dextre. Además el abogado César Ríos Linares, el contador Hugo Agapito Tenorio y la señora Hilmer Cahuaza Mozombite, aducen que ellos fueron encarcelados para justificar una sentencia con claras intenciones políticas, en alusión al Ing. Tomás Gonzáles Reátegui.

Pareciera que la totalidad del proceso dio vueltas en torno a este personaje. Gonzáles Reátegui, vinculado a las altas esferas del fujimorismo que era una presa mayor. Por lo tanto darle una sentencia benevolente no habría concordado con la política antifujimorista del toledismo ni con un Poder Judicial que quiere mostrar un nuevo rostro después de un decenio de convivencia con la corrupción.

Los 12 sentenciados de nuestra crónica continúan desde el primer día de prisión, dando a conocer su protesta, enviando una serie de documentos a los medios de comunicación, a las autoridades, a las entidades de derechos humanos en los que afirman que ellos no son los responsables directos, políticos y legales y que muchos de los responsables de este fraude apenas fueron sentenciados con 3 años de libertad restringida.



**José Hugo Agapito Tenorio**

Yo era un simple asistente de contabilidad y me acusan de haberme coludido. Todo lo que he dicho durante el proceso no valió nada, ni me han creído; entonces de qué justicia se habla.



**Ing. Elar Hernández Moquillaza**

**El delito por el cual me acusan y me ponen una pena de 5 años es por colisión que dan en los funcionarios públicos y a mí no me compete porque no era funcionario público.**

Piden explicación del porqué los ex presidentes regionales que firmaron y autorizaron las 7 addendas (ampliación de presupuesto) por 40 millones de soles con el entonces jefe de ODENA, entidad encargada de la obra, General E.P. Walter Marzullo del Castilla, ( Espada de Honor y reo contumaz) no han sufrido mayores sentencias. Cosa por demás curiosa: el único ex presidente encarcelado es Tomás Gonzáles Reátegui.

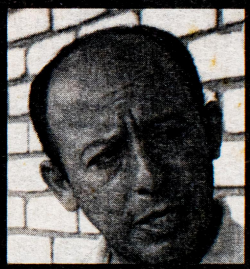
Varios juristas señalan que por su implicancia en el caso, Tomas Gonzáles Reátegui debió recibir una sentencia de 4 años de prisión; sin embargo recibió una condena de 9, dejándole sin espacio político en el futuro cercano, como ansiaban sus reagrupados correligionarios. Nadie duda que la sentencia fue un claro mensaje del gobierno de turno para un redivido fujimorismo, que ante la amnesia pública, comienza a tener espacio, inclusive en Iquitos.

**Vacíos jurídicos**

Los doce sentenciados a pena de cárcel aducen que a lo largo del proceso la autoridad judicial desconoció sus derechos humanos al desestimar los testigos, las pericias, los medios probatorios que solicitaron para demostrar lo contrario de las acusaciones del Ministerio Público. Sin embargo fueron sentenciados a privación de libertad absoluta entre 4 y 6 años y a pagar en forma solidaria junto con los demás sentenciados la suma de 25 millones de soles, sin tener en cuenta que los delitos son diferentes uno de otros.

Casi a ninguno de ellos la Sala Penal, presidida por el Dr. Jorge Luis Cueva Zavaleta y los vocales Javier Acevedo y Enrique Pérez Fuente, declaró fundadas sus demandas de absolución procesal. De nada sirvió el proceso oral, ni los alegatos. Las sentencias ya estaban dadas y confirmadas.

Fue un martes 13 de julio de mal agüero para los 12



**Miguel Robalino Osorios**

**Mi sentencia es por negociación incompatible. Se han hecho imputaciones con documentos falsificados en contra mía y del Arq. Manuel Porturas. Hubo una absolución de consultas que incrementó el presupuesto base. Ese incremento no fue elaborado por nosotros sino por el Gerente de Operaciones Luis Alberto Sánchez y él declaro que lo hizo, sin embargo no lo tuvieron en cuenta.**



**José Luis Rodríguez Bardales**

**Mi delito es haber prestado dos facturas a dos amigos para que cobrasen por horas máquinas. No me dieron nada, no hubo contubernio. Eso se ratificó en el proceso pero no sirvió para nada. Si fue un delito grave estarían también presos mis amigos.**

involucrados que se resignaron a las 7 de la noche cruzar los escasos metros que separan la Sala de Sentencia para Reos en Cárcel y el penal de Iquitos. Unos cuantos metros que parecían kilómetros, un laberinto oscuro entre el libre albedrío y un infierno en vivo y en directo que experimentó por ejemplo el Arq. Manuel Porturas, con dos derrames cerebrales, cuyo estado físico sobrecogió al mismo Presidente de la Sala Penal, y que ha sido cruel e inhumanamente puesto bajo las rejas

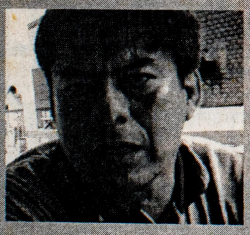
Otro asunto que llamó a la atención a los defensores legales y que ha reforzado sus pedido de anulación de sentencia en la Corte Suprema fue que la lectura de las cuestiones de hecho no tenía relación con las sentencias emitidas contra varios acusados. Un caso inexplicable tan igual como la lectura de sentencias que se difirió en dos días, el 12 y el 13 de julio.

**Apagón en las sentencias**

El día de la lectura de la sentencia fue de lo más anecdótico. La Sala Penal anunció hacerlo el 12 de julio, fecha que Electro Oriente había anunciado que cortaría el fluido de energía eléctrica por el sector de Cardozo, donde se ubica la Sala de Sentencias y el Penal. El proceso se inició a las 7.30 de la noche. Un dictado de sentencia de 112 procesados que como un aburrido circo demoraría en un solo acto hasta la primera luz del día siguiente

Estaban allí la mayoría de los implicados, salvo los contumaces. La energía eléctrica se fue cuando se daba lectura a las cuestiones de hecho, y todos ya sabían qué tipo de sentencias recibirían. Muchos de los reos contumaces aprovecharon para salir e inmediatamente fugar. Al día siguiente se prosiguió con la Lectura de la Sentencia. Pero ya no estaban en Iquitos dos peces gordos Así huyeron, el espada de Honor E.P., Walter Marzullo y el Presidente de CAPECO, Lelio Balarezo Young, que alquilaba las máquinas a través de varios testaferros.

A las siete de la noche de aquel 13 de julio, día de brujas norteñas, los nuevos presos no sabían dónde ni sobre qué iban a dormir. Entonces comprendieron que la justicia es muchas veces injusta. Los 12 sentenciados, incluyendo los que se encontraban presos desde hacía 3 años, habrían pasado las horas de vigilia preguntándose, ¿quiénes son los hombres para que nos quiten lo más preciado que nos ha dado Dios, la libertad?.❑



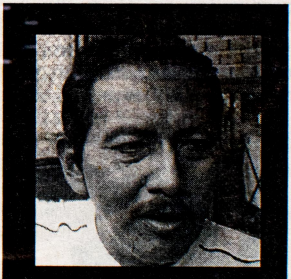
**Ing. Alfonso Huamán Fachín**

**Hubo irregularidades en este proceso. Para que nos sentencien han tomado en cuenta un informe de Contraloría. Los señores de Contraloría han manifestado que el informe que hicieron fue con los documentos que tenían en la mano. Si no tenían toda la documentación necesaria ¿cómo pueden acusar y sentenciar de esta manera?**



**Ing. Roberto Meléndez Ramírez**

**Mi sentencia es por haber aceptado visar una factura de una camioneta que era útil y no había otra y servía para abastecer a unas 50 personas. Ahora para hacer una adicional de obra, para ejecutar una obra hay que contar con la participación de un Fiscal, de un notario para dar fe de los actos.**



**Miguel Delgado Godos**

**Estoy sentenciado por colusión desleal a 6 años, supuestamente con complicidad de ODENA. Tengo la conciencia limpia y los verdaderos delincuentes están fuera de la cárcel. Debería investigarse cómo es que se fugaron los que tenían mayor responsabilidad.**

* josefnah@hotmail.com

Fotos de Entrevistas: Semanario «La Verdad»

## Viernes 13 de agosto

### Mejorarán servicios turísticos en la ciudad

Con el objeto de mejorar la calidad de la atención y brindar un servicio superior a los turistas que visitan nuestra ciudad, el alcalde de la Municipalidad Provincial de Maynas, Juan Carlos del Águila, y el presidente de la Asociación Peruana de Hoteles, Restaurants y Afines-Ahora Perú, Adolfo Perret, suscribieron un convenio de cooperación interinstitucional.

### Contamana pertenece y pertenecerá a Loreto y no a Ucayali

El presidente Regional de Loreto Robinson Rivadeneyra, desmintió tajantemente a su homólogo, el presidente de la Región Ucayali Edwin Vásquez, quien manifestó en una conferencia de prensa a nivel nacional, que la provincia de Contamana pertenecería a «la tierra colorada». Rivadeneyra Reátegui dijo que tal versión era mentira y que era una ligereza de Vásquez.

## Sábado 14 de agosto

### En colorida ceremonia se presentó libro «Media Vida»

Luis Gonzáles-Polar Zuzunaga, más conocido en nuestro medio como «Puchin», presentó anoche su libro «Media Vida» en una colorida ceremonia a donde se dieron cita conocidos personajes de la ciudad y la capital. El libro trata de historias callejeras vividas por niños pobres que escapan del seno de su hogar para tratar de sobrevivir en la jungla de concreto de nuestra ciudad, que esta llena de delincuencia, prostitución, droga, alcohol y también esperanza.

### Club de Leones de Iquitos, Rotary Club Iquitos Sur y Alianza para la Esperanza en campaña conjunta

Un grupo de 17 personas entre profesionales y personal de apoyo estadounidense de la Fundación Hope Alianza de USA concluyeron con las atenciones en forma gratuita a personas de bajos recursos desde el pasado domingo 8 hasta el día martes 6. La compaña consistió en la medición y entrega de lentes, habiéndose otorgado 1,008 lentes a personas previamente empadronadas en las zonas periféricas de nuestra ciudad.

## Lunes 16 de agosto

### Capturan a presuntos asesinos del regidor Pedro Zumaeta y su empleada

Luego de paciente trabajo de inteligencia y seguimiento, los efectivos de la División de Investigación Criminal capturaron a dos sujetos, presuntos autores del asesinato del regidor Pedro Zumaeta Vela y la señora Graciela Cáceres Novoa.

## Martes 17 de agosto

### Alcaldes de Maynas, Belén, Punchana y San Juan sostuvieron reunión

Se realizó la firma del acuerdo entre la Municipalidad Provincial de Maynas y las distritales de Belén, San Juan y Punchana. Los burgomaestres decidieron en forma conjunta financiar el 50% de la contrapartida nacional en el préstamo PE-P29 del JBIC, la que permitirá mejorar y ampliar las redes de agua potable de la ciudad de Iquitos.

### 20,000 moradores sanjuaninos tendrán agua potable

Más de 20,000 moradores del pujante distrito de San Juan Bautista se beneficiarán con el agua potable que llegará a sus casas en los próximos días, gracias al tendido de la red de agua que ejecuta la entidad edilicia con el proyecto a Trabajar Urbano y Sedaloreto.

## Miércoles 18 de agosto

### Paro realizado por la Municipalidad de Belén duró once horas

Entre las 00 horas de ayer, con quema de llantas, bloqueo de pistas y botellas rotas por las principales calles del distrito de Belén, se realizó el paro organizado por la Municipalidad Distrital. Estuvieron apoyados por casi todos los cuadros diligenciales, tanto del Mercado Belén, como dirigentes vecinales que pertenecen al joven distrito.

### Discapacitados recibirán módulos de calzados

Módulos de lustra calzados entregará la Municipalidad Provincial de Maynas a personas con discapacidad con la finalidad de brindar a éstas, la oportunidad de trabajar y valerse por sí mismas, fomentando así su desarrollo tanto económico como personal. La referida actividad se llevará a cabo hoy a partir de las 10 de la mañana en las instalaciones de división de Personas con Discapacidad.



Con la presencia de la totalidad de los trabajadores de la comuna belenina, encabezada por su Alcalde, Carlos Lozano Escudero, se realizo el paro, el día martes 17, decretado por la Municipalidad Distrital de Belén.

## Jueves 19 agosto

### Venció el plazo de silenciadores para los motocarros

El día de hoy, jueves, venció el plazo para colocar silenciadores a los motocarros. Como se sabe, a lo largo de los últimos meses se han llevado a cabo por la sociedad civil distintas acciones tendientes a evitar que sigan proliferando los ruidos por encima de lo soportable, contaminando acústicamente el medio ambiente y que en pocos años han convertido a Iquitos en uno de los concentrados humanos de mayor bullicio en el planeta.❑

# DES DE ADENTRO

# AURELIO TANG

Por: Francisco Bardales




64 años, científico autodidacta, gran conversador, educador por naturaleza, fuente de consulta de los más encumbrados personajes de la región, proveedor de las bebidas reconstituyentes más salerosas y cocinero de un delicioso pollo al sillau; voz y conciencia de los mordaces Pucacuro y Tingotero.

**Profe, ¿desde cuándo cocinas?**

*(Sirviendo un plato de pollo al sillau con arroz blanco y ensalada; así como un whisky con agua de coco fresca)* Desde siempre, yo he cocinado un montón de veces, en mi casa, y aprendí esto en la casa de mis padres es una afición de la p.m.

**Esto está bueno (dirigiéndonos al plato de pollo al sillau), muy bueno....**

Ahhhhh (risas), ¡cómo no va a estar bueno!, me ofendes (risas), esto es algo que a mí me tranquiliza y me encanta, por lo cual mejor lo dejamos ahí y dejamos el whisky, porque, sino, la entrevista a lo mejor sale tergiversada (risas)....

**Últimamente se han creado muchos lemas para tratar de explicar el país y, también, a la Amazonía ¿qué piensas al respecto?**

Bueno, esa es una atribución de los sociólogos, de esos malditos que se las pasan creando frasecitas para tratar de explicarnos lo que ya todos sabemos, pero que en realidad son clichés que nos hacen mucho daño. En principio fue «el Perú está al borde del precipicio». Pasó el tiempo y luego apareció una nueva muletilla, «¿cuándo veremos la luz al final del túnel?» ¡Váyanse a la mierda! Ahora es «la globalización es una realidad». O sea, todo ya está dicho, todo ya está dado. No se puede hacer nada, supuestamente ¿Cómo cambiamos eso, ah?

**¿Cómo lo cambiamos, cómo lo cambiarías tú?**

Bueno, yo aplicaría definitivamente, la técnica del kung fu, del milenario arte chino. Aquí el otro cede. Aunque parezca una contradicción, cediendo también se gana y planteando esa idea es cuando el triunfo está asegurado.

**Pero, ¿por qué la concesión te garantiza el triunfo? Yo quiero llegar a este momento, pues estás planteando un debate con todos aquellos que predican la filosofía de la globalización, que más o menos te dice «tú debes ganar a como dé lugar» y cuanto menos cedas, es mucho mejor....**

La idea es que nosotros debemos tener la capacidad para poder ceder cuando es necesario, porque tampoco debes ceder como un idiota, nosotros podemos tener muchas cosas, debemos ser claros en lo que tenemos y lo que podemos producir. Aquí viene el problema de quienes se creen los adoradores de la globalización y sin embargo, desdeñando lo que producimos acá (arroz, zapallo, etc.), estamos inmersos en el problema de los transgénicos, que al final te terminan fregando la vida. Estos son modelos o paradigmas que algunos sonsos predican sin tener la mínima idea de lo que hablan.

**Siempre has sido muy vital, muy hiperactivo, además de un científico muy reconocido, sobre todo porque siempre has sido irónico ¿Qué crees tú que has generado con esta actitud en los demás?**

Bueno, uno de los piropos que algunos señores de este mundillo entre científico, académico y político que yo recuerdo con más frecuencia es el siguiente «el chino Tang es una mierda, pero tiene razón» *(risas)*, eso me exime de cualquier comentario, y es cierto que yo soy empírico, pero me he metido con todo, con una dedicación que los llamados «científicos» en su vida han llegado a realizar. Algunos lo han reconocido, pero en realidad yo no estoy inventando la pólvora con mis propuestas y estudios; si no miren pues al medio rural. El IIAP, por ejemplo, genera una cantidad de información, pero todo es producto de la computadora, pues; ¿cómo vas a hacer una investigación delante de una computadora? Eso me parece inadecuado y un exceso de «cientificismo» que le hace daño a la investigación.

**Los políticos te tienen miedo, Profe...**

*(Suspiro malicioso)* Sí pues, Paco....

**¿Por qué?**

Porque les digo que la política, tal como me la enseñaron, consiste en el arte de lo posible, que se busca el poder político para lograr el Bien Común. Pero cuando se busca el poder particular y el bien de un grupo, entonces se termina prostituyendo a la política. Por eso es que todo el mundo habla mal de los políticos, pues hacen precisamente lo contrario de lo que deberían, y terminan siendo unos reverendos mentecatos. Y yo a todos sin excepción les he dicho lo que hablamos, por eso ellos me temen y a la vez me consultan, porque saben que no hay malicia ni cálculo en lo que digo, sino una auténtica preocupación.

**¿Los años, la vida y su vaivenes te han aquietado un poco?**

Sí, me han aquietado, me han hecho sentar de un solo porrazo, pero me han vuelto definitivamente más reflexivo.

**¿Qué significa Kanatari para ti?**

Es un espacio de libre opinión, allí podemos confluir los que tenemos buena voluntad, pero teniendo como paradigma a la Selva, nuestra obsesión. Yo creo en la Selva, de aquí no me saca nadie. Y ello está planteado en Kanatari. En ese sentido Joaquín (García) tiene mucha razón cuando me señala « tú dices lo que nosotros no podemos formalmente hacerlo» (risas)

**¿En dónde se encuentra la verdadera riqueza de la Amazonía?**

En la creatividad, compadre; de veras...

**¿La hay, en serio?**

Claro que sí, hay mucha creatividad. Hay inteligencia, aunque está dispersa. También hay recursos, cualquier cantidad...

**¿Hay voluntad?**

Eso es lo que falta, sentarnos y plantear las ideas y los problemas y adoptar las propuestas, entre todos. Aún hay mucho por hacer aquí en la Amazonía. En la Selva – joven, te dejo una reflexión final – la imaginación es el límite, tan simple y sencillo como eso... ❑

tradición y leyenda

# El Paria o leyenda de la Patckina

Escribe Juan Ramírez Ríos

*La leyenda es la fuente de donde se nutre la historia de los pueblos. Cultivemos la leyenda popular para aumentar el acervo histórico de nuestro pueblo, buceando, en esta modalidad folklórica mas aceptable (Folk-tale)*

Westman

Hubo una vez un hombre muy malo hace muchos años, que vivía en un pueblo formado por una tribu, en un lugar que hoy ocupa una floreciente ciudad loretana. Sus costumbres reservadas y sus modales alejados de lo natural en un individuo corriente, daban pábulo a muy diversos comentarios entre la supersticiosa gente.

Algunos aseguraban que a semejanza del murciélago, poseía alas plegadizas con ayuda de las cuales, se remontaba en el espacio en el silencio de las noches; otros decían haberle visto volar por los tejados de las casas, convertido en flamante pacapaca durante la noche, para permanecer luego retraído en el tugurio que habitaba, durante todo el día, en la más completa soledad.

Lo cierto es que el individuo era más malo que la gripe, pues solo encontraba gozo en el mal ajeno, siendo el bienestar y progreso del prójimo, su más cruel martirio; las desgracias humanas eran su deleite, y su único pasatiempo, urdir intrigas para perder a sus semejantes inocentes.

Estas cualidades nada edificantes por cierto y las exóticas versiones sobre él acumuladas, motivaron que fuese vigilado muy de cerca por la policía del pueblo que formaba la guardia palatina del curaza de la tribu.

Pero nada sacaban en claro a pesar de sus finas investigaciones. El incógnito persistía y los daños en el lugar continuaban.

Ora se quejaba un vecino de la desaparición de sus mejores animales: otro se lamentaba de habérsele malogrado la cosecha de su mejor sementera; mientras que los más, cayendo en disfavor ante el curaza, tenían que emigrar a otros sitios o pagaban con la pena máxima, las acusaciones acumuladas en su contra... y todo era atribuido al hombre de marras; él fraguaba los daños con sus artes diabólicas; él perdía a sus semejantes para gozarse de su infortunio.

Fue entonces cuando alguien hizo llegar a oídos del curaza las raras versiones que sabemos, quien al punto montó en cólera y ordenó, bajo responsabilidad de su guardia, la inmediata captura del malvado. (El jefe indio no andaba por las ramas en asuntos de justicia).

Esa misma noche cercaron pues la casa del individuo los mas sabuesos esbirros, decididos a cumplir la orden recibida.

Acechando estaban los custodios del orden, cuando vieron salir al hombre de su casa y dirigirse cautelosamente a un lugar denominado. «La Calavera» situado en las afueras de la población, a donde le siguieron sin dejarse ver.

Una vez allí, el hombre se introdujo en una especie de cueva formada por el hueco de un añoroso renaco, donde, encendiendo un fémur humano en el ojo de un gato, dio principio al más abracadabrante aquelarre con la llegada de algunos animales más, como micos, búhos, vampiros, etc.

A la luz azulada del fémur, vieron claramente los polizontes todo esto, y uno de ellos; incontinenti sacó de su carcaj una flecha y disparóla contra el hombre que colocado en el centro de tan extraña reunión, hacia como de director de ella..

Un gran ruido, y las notas más estridentes de los diferentes animales, fue la respuesta a este acto, a lo cual los polizontes se precipitaron a coger al individuo, pero ... solo pudieron estrecharse unos a otros en la más completa oscuridad, porque hombre, animales y todo habían desaparecido, dejando a nuestros celosos custodios, con un palmo de narices.

Estos al momento se dirigieron a la casa del escurridizo personaje y al registrarla, encontrárosle tendido en su lecho todo crispado, muerto, y con la flecha clavada en el corazón.

Cuentan que en la tumba del malvado se formó un charco que nunca se secaba ni en el verano mas fuerte y que del centro mismo de ella, surgió la venenosa planta conocida con el nombre de patickina, como única vegetación, pues ninguna otra le circundaba.❑

---

a Picotazo Limpio

**LAS MAÑAS DE CARLOS LOZANO.** Una verdadera pena causan las mañas de algunos políticos para llevar a cabo sus manifestaciones, lo cual de cierto modo es una contradicción de muchos postulados que la política como ciencia y servicio a la comunidad debe mantener. El caso más reciente es el del alcalde de Belén, Carlos Lozano, que seguramente recordando viejos tiempos, terminó haciendo de la marcha de protesta de su distrito una concentración donde se mezclaron habitantes bienintencionados con la famosa «fuerza de choque», habitantes que muy poco tienen que ver con las buenas maneras y la proverbial generosidad belenina. Estos señores son acarreados dentro de los peores linderos de la ciudad, son aprovisionados a veces de trago y en otras veces de cosas peores, con tal de que estén listos para llevar a cabo cualquier contingencia. Esta práctica es muy común y en varios políticos se ha vuelto casi un deber, ante la orfandad de convocatoria y de ideas. ¡Pobrecitos! Tan tontuelos son que no se dan cuenta de las payasadas prejuiciosas que realizan, que van contra el pueblo que dicen defender. Pero, claro, no le pidamos guayabas al aguajal y no pretendamos que Lozano sea líder.

**LA VIOLENCIA NUESTRA DE CADA DIA.** Cada vez que sale la CGTP, hay violencia en las calles. Cada vez que Manuel Coronado se alucina el dueño de la ciudad, hay conatos de bronca, heridos y contusos. Esta semana no fue la excepción, y en realidad esto motiva una reflexión sobre la conveniencia de que los líderes verdaderos y la sociedad civil ya digan «basta» a este estilo de protesta, ya le digan a este personaje que lquitos no es su feudo de lumpen y matones y que el verdadero sindicalismo está muy lejos de lo que él suele practicar. Ya es hora de parar la mano a estos seudosindicalistas.❑

vienes dela pág. VI

La unidad lingüística, la unidad religiosa, la unidad artística, etc., es decir, la unidad cultural, son ideales que encubren el propósito homogeneizador partiendo de la premisa de que nuestro «gran problema» es la diversidad cultural y, por lo tanto, no será posible que logremos nuestro desarrollo nacional y regional mientras exista esta diversidad.

Es así cómo el cholo, el indio han pasado a ser los símbolos representativos de lo que no debería seguir existiendo en nuestra región (y país). De lo que tiene que desaparecer para que no haya frenos para nuestro desarrollo. Mientras ellos no se civilicen, es decir, mientras ellos no dejen de ser como son, seguiremos siendo presas del subdesarrollo.

En este panorama de relaciones discriminadoras, jerarquizantes y excluyentes, la educación viene cumpliendo la ingrata tarea de ser instrumento de imposición cultural, de difundir una ideología encubridora de los intereses de la clase dominante, para la fracturación cultural, etc.

Por lo tanto, se hace necesario que replantiemos estas relaciones entre los Pueblos de nuestra región, teniendo en la educación el instrumento para crear una nueva ética relacional entre ellos, como requisito indispensable para construir una sociedad auténticamente democrática, regida por los principios de paz y equidad, no sólo entre las personas sino entre las culturas que conforman nuestro país, al que ya debemos aprender a considerar y percibir como multinacional.

Es ésta la EDUCACIÓN INTERCULTURAL., no sólo necesaria en nuestra región, sino en todo nuestro país.

Para comenzar a construir esta indispensable Educación Intercultural, para transformar a nuestra región en un nuevo escenario de relaciones armónicas y respetuosas entre los Pueblos y personas que en ella vivimos, es necesario que ya comencemos a realizar las siguientes acciones:

- Propiciar la plena vigencia de las bases doctrinales de la Educación Intercultural,
- Planificar y desarrollar la difusión de la Educación Intercultural entre las autoridades, colegios profesionales, comunicadores sociales y comunidad en general.
- Incorporar la riqueza cultural de los pueblos indígenas como contenido curricular, en todas las etapas, niveles y modalidades del sistema educativo.
- Capacitar al personal docente para dicha incorporación,
- Promover el más intensivo conocimiento recíproco entre los educandos indígenas y educandos mestizos,
- Dinamizar coordinaciones intersectoriales e interinstitucionales para difundir la praxis de relaciones armónicas y trato con equidad a los pueblos indígenas,
- Incorporar a las instituciones representativas de los pueblos indígenas en las instancias en que se toma decisiones sobre su desarrollo y todo aspecto de su cultura.
- Fortalecer a las instituciones que vienen formando docentes en el marco doctrinal de la interculturalidad
- Promover y revalorar la práctica lingüística como aspecto concreto para el ejercicio de la interculturalidad.❑

# hace medio siglo...

## Agosto 16 1954

El día de hoy celebra su 40 Aniversario el Diario «El Oriente» que dirige el joven periodista loretano, Sr. Luis Salazar Souza. El decano de la prensa loretana fue fundado en 1905 por don Manuel F. Horna y desde entonces ha sabido defender con altura y dignidad los sagrados intereses de la colectividad del Departamento de Loreto. (Diario «El Eco»)

## Agosto 17 1954

Por noticias particulares, procedentes de Lima, se tiene conocimiento de haber dejado de existir en esa Capital, el sábado 14 del presente, después de una prolongada enfermedad, el señor José Sibina Campos, vin-culado con conocidas familias de esta ciudad y España. (Diario «El Eco»)

## Agosto 18 1954

Anoche, en el local del S.C. Boys Lores, se celebró una sesión extraordinaria con motivo de designar la nueva junta directiva que dirigirá las actividades deportivas y sociales de esta joven institución durante el periodo de 1954 1955. Después de una cordial deliberación se verificó la votación que dió como resultado la siguiente nómina de socios: Presidente, señor Anibal La Torre; Primer Vice Presidente, señor Fernando Reátegui Scavino; Segundo Vice Presidente, señor Rafael Hernández de Souza. El resto de la directiva fue integrada por entusiastas miembros del Club. (Diario «El Eco»)

## Agosto 19 1954

Los ex alumnos agustinos, congregaciones religiosas y fieles en general, celebrarán el décimo sexto centenario del nacimiento del Seráfico Padre San Agustín. Un solemne novenario en honor a San Agustín, patrono y fundador de la orden, le dedicarán los reverendos padres agustinos de Iquitos como recordación de tan trascendental fecha. (Diario «El Eco»)




## Agosto 20 1954

En el Hotel de Turistas, a horas 8 y 30 p.m., bajo la dirección del Vice Presidente, don Roberto Power, por impedimento del titular, se efectuó la reunión comida semanal. Por secretaría se dió cuenta de los acuerdos adoptados en sesión de Directiva, los cuales fueron aprobados sin observación. (Diario «El Eco»).

## Agosto 21 1954

Hoy a las dos de la tarde, después de larga y penosa dolencia, ha fallecido en esta ciudad, el señor Miguel Vergara Meléndez, hijo del señor Vicente Vergara y la señora Amelia Meléndez. (Diario «El Eco).❑

# CONSTRUYAMOS «LA PAZ»

Corina Soto

Recién iniciada la vida sobre la tierra, toda la naturaleza se estremeció horrorizada ante un hecho siniestro: la muerte de un hombre a manos de otro hombre. Más: la muerte de un hermano por otro hermano. Mucho más: en la primera familia que el Creador acababa de colocar sobre la tierra para ser el motor de la vida, se engendra la muerte. La sangre de Abel empapa la tierra y clama al cielo. El odio de Caín ha estallado en violencia asesina, rompiendo en mil pedazos la armonía del género humano recién estrenado. Desde entonces, la violencia entre los hombres ha sido una constante histórica imposible de detener.

Con toda razón, pues,, la Iglesia ha establecido como **JORNADA MUNDIAL POR LA PAZ,** el primer día de cada año, para que los hombres nos preguntemos, con toda serenidad, ¿qué es lo que está pasando en la tierra para que seamos portadores de muerte y no de vida, de guerra y no de paz?

En esta ocasión el Movimiento Familiar Cristiano invita a todo el pùeblo loretano a revisar nuestras actitudes para intentar descubrir en ellas los motivos que nos llevan a convertir la paz en un objeto demasiado frágil y quebradizo .

No nos referimos solamente a esa paz rota por las guerras en tantas regiones del orbe, o por el terrorismo, verdadero cáncer de nuestro siglo, que avanza inexorablemente destruyendo inmensas posibilidades de **convivencia humana** y que tantas lágrimas y sangre viene haciendo derramar a hermanos de nuestra patria. Nos referimos también a esa paz cada día más precaria en nuestras calles y hasta en nuestras propias casas.

Cada día se camina con más miedo por la calle, y ese mismo temor nos acompaña en nuestra casa. Hay que echar mil cerrojos, recelar de llamadas que no se esperan y no abrir la puerta a cualquiera. Y caminar por detenidas calles y, a ciertas horas, se hace más peligroso cada día. Es evidente que la paz está ausente en nuestro diario vivir.

Y no hay paz porque no estamos sembrando la paz sino todo lo contrario. Hoy la televisión, el cine, las novelas, las revistas, todo en una palabra, ensalza, la violencia, el culto al cuerpo y exhiben descaradamente la figura del héroe matón que se abre camino en la vida repartiendo golpes a cuantos se le ponen por delante.

Hoy se esta predicando constantemente el egoismo, el hacer lo que me viene en gana, el vivir mi vida sin importarme la de los otros, el enriquecerme no importa a costa de qué ni de quiénes, el disfrutar por encima de todo. Y, naturalmente, hay violencia en las relaciones personales, comerciales, profesionales y en las relaciones familiares porque nadie cede en nada y todos buscan, por encima de todo, su propia satisfacción.

Ante tanta siembra de violencia en nuestra sociedad queremos hacer un llamado a las familias de nuestra tierra. Que todos escuchemos la voz de Cristo que nos repite una y mil veces: bienaventurados los **pacíficos.** Y también bienaventurados los **mansos,** los **limpios, los pobres**. La familia cristiana no puede permanecer indiferente ante tanto caos, ante tanta siembra de violencia en las jóvenes generaciones. En su ineludible deber de formar **personas,** la familia tiene que formar hombres y mujeres para la paz y no para la guerra, para el respeto y no para la intolerancia. No nos engañemos. Si queremos la paz tenemos que empeñarnos en formar **hombres pacíficos, mansos, limpios de corazón, pobres de espíritu,** según el Evangelio. Hombres capaces de ver en el otro a un hermano al que hay que respetar; hombres capaces de dominarse, de realizarse como personas en el dominio de sus instintos; hombres capaces de sacrificarse, de dar lo mejor de su vida para conseguir que en el mundo reine la paz. Los cristianos no merecemos serlo sino intentamos con todas nuestras fuerzas, desde el lugar en que estemos, **llenar el mundo de paz**. Una paz que arranque de Cristo que nació en la **ALEGRIA**, vivió en el **AMOR** y murió en el **PERDÓN.**❑

Iquitos, Agosto del 2004

**Movimiento Familiar Cristiano ( M.F.C)**



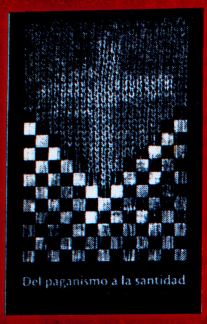

**PUCA Y TINGO**

Lea y difunda KANATARI

¡yalú 23-3576 sgto. lores 215 rosita perea de chu

# LOS LIBROS DE SOFIA

*(Disponibles en la Biblioteca Amazónica)*

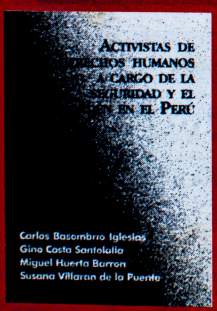



**I. RELIGION**

**Del Paganismo a la santidad: la incorporación de los indios del Perú al catolicismo 1532-1750**

Autor: Estenssoro Fuchs, Juan Carlos
Edit: IFEA, Lima, 2003

Del paganismo a la santidad rescata del olvido la larga lucha de los indígenas para ser reconocidos como cristianos y permite superar la idea de que resistieron a la dominación aferrándose a la inmovilidad. Como una invitación a repensar los orígenes de las identidades en el Perú de hoy, he aquí algunas de las múltiples propuestas y ejemplos desafiantes que este libro nos ofrece: un dios antiguo que se encarna en figuras de corte renacentista y la destrucción de imágenes cristianas por visitadores eclesiásticos, Cristo coronado con la mascapaycha por los jesuitas, la creación colonial de las categorías cosmológicas andinas y españoles ofreciendo sacrificios a las huacas, la voluntad indígena para reproducir la liturgia católica y la frustrada canonización de un santo indio.




**II. POLITICA**

**Activistas de derechos humanos a cargo de la seguridad y el orden en el Perú**

Autores: Basombrio Iglesias, Carlos; Costa Santolalla, Gino y otros
Edit: San Marcos, Lima, 2004

La abrupta caida del régimen de Fujimori y Montesinos en noviembre del 2000 no sólo significó la recuperación de la democracia en el Perú, sino que planteó la necesidad inmediata de contar con nuevos cuadros políticos y técnicos con convicción democrática para el manejo del Estado. Este trabajo abarca la historia de un grupo de personas provenientes del mundo de los derechos humanos que, de pronto, asumieron cargos claves en la dirección del Ministerio del Interior; hombres y mujeres que enfrentaron un periodo muy intenso y de desafiante convulsión total que lograron un manejo de los asuntos del Estado en promedio más eficiente y honesto que lo usualmente acontecido en nuestro país ❑

# EL CUERPO DEL DELEITE

Rubén Manrique

Es el título de la exposición fotográfica que se inauguró la noche del viernes 20 de agosto en la Galería de Arte del Banco Continental en homenaje a Luis Felipe Cueto (Trujillo 1965-1997).

El evento organizado por el INC Loreto y el Centro Cultural La Noche de Barranco es parte de una Muestra Itinerante que recorre las principales ciudades de nuestro Perú durante este año. En ella se aprecian 37 trabajos seleccionados del III Concurso Nacional de Fotografía Luis Felipe Cueto "El Cuerpo del Deleite", así como a los ganadores del mismo.

Asistieron personas vinculadas al quehacer cultural de nuestra ciudad, así como estudiantes de educación secundaria. Después de las palabras de bienvenida a los presentes de Gino Ceccarelli Director del INC Loreto, el poeta Enrique Sánchez Hernani dijo: "El cuerpo siempre ha sido el territorio de lo privado, ese espacio apenas entrevisto al cual se accede por la voluntad o por el acto de fisgar. De cualquier manera siempre ha sido un enigma; sobre todom, ocurre cuando el cuerpo ajeno es inmovilizado en una fotografía."

Se refirió también a la trascendencia del concurso de fotografía que lleva el nombre de Luis Felipe Cueto: " El fue uno de los primeros en fotografiar el cuerpo con el interés de confundirnos, de hundir en nosotros una búsqueda que fuere más allá del propio desnudo para indagar por nuestras pasiones personales, nuestros conflictos, nuestros miedos, nuestra tenue vergüenza".

El poeta agradeció la diligencia y sensibilidad del Director del INC Loreto, para traer diversas manifestaciones de cultura a nuestra ciudad.

La duración de esta Mues-tra será del 20 de agosto al 3 de septiembre del presente año en la Galería de Arte del Banco Continental, Sargento Lores 171, de 10:00 a.m. a 6:00 p.m.❑

